

实用英汉 纺织服装词汇

袁雨庭 主编

沈安京 唐育民 审稿

A Practical English-Chinese
Dictionary of Textile & Apparel

东华大学 出版社

实用英汉纺织服装词汇

A Practical English-Chinese Dictionary Of Textile & Apparel

主编 袁雨庭

审稿 沈安京 唐育民

东华大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

实用英汉纺织服装词汇/袁雨庭主编. —上海:东华大学出版社,2009.9
ISBN 978-7-81111-617-5

I. 实... II. 袁... III. ①纺织品-词汇-英、汉 ②服装-词汇-英、汉
IV. TS1-61 TS941-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 148378 号

责任编辑 马文娟

封面设计 敏 子

实用英汉纺织服装词汇

袁雨庭 主编

东华大学出版社出版

上海市延安西路 1882 号

邮政编码:200051 电话:(021) 62193056

新华书店上海发行所发行 苏州望电印刷有限公司印刷

开本:850×1168 1/32 印张:29 字数:1554 千字

2009 年 9 月第 1 版 2009 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-81111-617-5/TS·150

定价:69.00 元

主 编 袁雨庭

审 稿 沈安京 唐育民

编辑人员 王军兰 束红梅 王 胜 沈良云

张 鸣 蒋 莉 杨 蕾 卢 聪

郁 璐 袁 青

前 言

近二三十年来,科学技术的迅猛发展,使许多技术如基因工程、生物技术、等离子体、高分子材料相变技术、微胶囊技术、纳米技术等等在纺织工业中获得应用,开发出许多纺织新材料、新产品,相应产生了众多新名词、新术语,其涉及范围之广、出现速度之快是前所未有的,如 transgenic cotton(转基因棉)、transition cotton(过渡棉)、green cotton(绿色棉)、Tencel(天丝)、SSYM stimuli sensitive textile material(刺激敏感性纺织材料)、smart textile(智能纺织品)、environmentally friendly textile(环境友好型纺织品)、bio-scouring(生物煮练)、bio-compatible(生物相容的)、bio-adsorbable(生物可吸附的)、functional fabric(功能性织物)、color communication(基于电子网络的数字化色样传递)、moisture management(快速吸湿与干燥性)等。另一方面,纺织品国际贸易环境发生了巨大变化。禁用染料的发布,生态法规的实施,使追求绿色纺织品成为纺织品生产领域和销售市场的主要考虑。关税与贸易总协定演变成世界贸易组织,“纺织品与服装协定”取代了“多种纤维协定”,困扰了发展中国家几十年的纺织品出口配额制终于被取消。反倾销、绿色壁垒、技术壁垒、保障措施等等将会被更多地应用,而且多半会在世界贸易组织规定的框架内进行。为了把握机遇、应对新的挑战,我国需要大批既懂纺织专业知识、了解市场行情,又通晓国际纺织品贸易规则的人才。然而,现有的英汉纺织词典主要包括生产和技术方面的内容,对于纺织贸易术语及相关法律法规很少涉及,我们编写《实用英汉纺织服装词汇》正是试图填补这方面的空白。

本词汇主要参考了国内外最新的纺织服装与经贸词典、书籍、期刊和会议论文集,内容主要包括纺织原料、纤维、纱线、织物、服装、标准、测试、生态与环境保护、纺织贸易术语及相关法律法规、纺织服装协会、博览会和世贸组织用语,同时还适当收集了植保、染料、纺织机械、纺织染整工艺、保险及管理等方面的词条。

为了适应现代生活的快节奏,在日常商务活动和科技文献中,人们越来越多地使用缩略语,既省时省力,又简明、快捷、准确,达到了提高工作效率的目的,为此,缩略语也是本词汇的一个重要组成部分。

本词汇的主要特色是对纺织材料的定义、品种和规格有较详细的说明,注重新词、纺织贸易术语及相关法律法规名称的收录,特别关注生态保护方面的内容。同时,还有不少最新的纺织产品商名及相关简介,读者也许能从中获得一些启迪或灵感。希望本书能成为纺织服装行业外经贸人员得心应手的工具,对纺织服装科研、设计、生

产和管理人员也有重要的参考价值。然而,由于编者水平有限,本词汇中肯定存在着不足、疏漏和失误,恳请读者批评指正。

词典的编纂离不开知识的传承、更新、补充。因此,本词汇在录词和释义上省略了过时淘汰的词条和释义;凡是已有译名而又合适的,都沿用原译名。

在本书的编辑和出版过程中得到常州大诚纺织集团有限公司陆秋枚、《纺织学报》主编尹耐冬及东华大学葛怡的热心帮助和支持,在此表示衷心的感谢。

最后,特别感谢上海纺织研究院副院长、教授级高工沈安京先生和唐育民教授在百忙中抽空不辞辛劳地为本词汇审校。

袁雨庭

2009年8月

使用说明

1. 本词汇不论单个词、复合词或缩略词一律按英文字母顺序排列。
2. 同一词目有几个译名时,意义相同或相近的译名后用“,”分开,意义不同的译名用 1), 2), 3) …等标明。
3. 为查阅方便和简化排印,缩写词中使用的“.”一般省略不排,如 B. A. wool 排成 B A wool。
4. 各种括号的使用:
 - () 用于注解
 - [] 用于省略或派生词的附加意义
 - 〔 〕 用于注明国家或专业略语
5. 注解中的“商名”表示词目是[注册]商标名称或商业名称。
6. 本词汇所注的国家或专业略语需特别注明的只有:〔世〕世贸组织用语,其余对于业内人士都是不言自明的,就不一一列出,如〔法〕法国,〔德〕德国,〔针〕针织,〔丝〕缣丝、丝织及其原料。如有可能发生歧义的,将注明全称。

目 录

使用说明	1
A	1
B	60
C	113
D	221
E	268
F	300
G	356
H	381
I	413
J	444
K	454
L	469
M	501
N	551
O	578
P	595
Q	656
R	661
S	695
T	792
U	845
V	858
W	871
X	895
Y	898
Z	904
附录 1 纺织品测试与标准	907
附录 2 与纺织品相关的一些国际法规名称	914
附录 3 纺织纤维名称多语种对照	917

A

- A allergy 过敏症
- A Angstrom, angstrom 埃(长度单位, 等于 0.1nm)
- A Atlas (德文) 绉纹织物
- A A 码(鞋宽, 较 B 码窄, 较 AA 码宽或指男式小号睡衣)
- A Fabricate symbol for drycleaning, all solvent, intensive handling 织物干洗维护标记, 表示可用各种干洗溶剂着力处理
- A grade A 级
- an ordinary combustibles 普通易燃品
- a thermal diffusivity 热扩散系数
- A 标准体形(服装体形分类代码)
- A aniline 苯胺
- A & CO assembly and checkout 验收与测试
- A & I accident and indemnity 意外事故及赔偿损失(保险用语)
- a [b, c]-cup brassiere 小[中、大]号乳罩
- A fiber A 纤维(即聚十二烷二酰甲基二环己烷二胺纤维)
- A figure A 体[型], 普通体[型]
- a full range of samples 全套系列样品
- a grab sample of full-length wool 标准长度的原毛抓毛样品
- a great product diversity in small batches 小批量, 多品种
- A Guide to Australian and New Zealand Wool Specifications 澳大利亚及新西兰羊毛规格指南
- a hot fad 火爆, 风靡一时
- a range of designs and colors 多种颜色和样式
- A share A 类股票
- A stock 甲级股票
- a twist not exceeding... turns per meter 捻度
- 每米不超过……转
- a variety of colors 各种颜色
- A Atlas (德文) 绉纹织物
- A azure 晴空蓝(天蓝色)
- A surface area 表面积
- A/B, A/B air bill, air-freight bill 空运提单
- A/B, ab azobenzene 偶氮苯
- A/C felt asbestos cement felt 石棉粘合毡
- A/V anti-vermin 防害虫
- A/V ratio of the surface area of the substrate and the free volume of the deposition space 基质表面面积与淀积空间的可利用体积之比
- A/W autumn/winter 秋/冬季
- A/W, a/w accordance with 按照, 依据
- A-1 first class [第]一级, 最佳级
- A-1 silk 优质丝
- AA AA 码(鞋宽, 较 A 码窄, 较 AAA 码宽)
- AA atomic absorption spectrophotometry 原子吸收分光光度测定法
- AA grade AA AA 级, 二级
- AA laminated asbestos fabric 层压石棉织物
- AAA AAA 码(鞋宽, 较 AA 码窄)
- AAA American Arbitration Association 美国仲裁协会
- AAA AAA 码(鞋宽; 较 AA 码宽)
- AAA Grade AAA AAA 级, 三级
- AABDF Allied Association of Bleachers, Printers, Dyers and Finishers 纺织品漂印染整工人联合会[英]
- AAC acoustical absorption coefficient 吸声系数
- AAC Association for Anti-Contamination 污染防治协会

A

AACA American Apparel Contractors Association 美国服装协会

AAD At A Discount 折价

AAD atomic absorption detector 原子吸收检测器

AAD average absolute deviation 平均绝对偏差

AAE American Academy of Environments, Inc. 美国环境学会

AAEI American Association of Exporters and Importers 美国进出口商协会

AAFA American Apparel & Footwear Association 美国服装与鞋袜协会

AAG Agreement on Agriculture 农产品协议〔世〕

aal, al 阿尔(红色植物染料)

AAMA American Apparel manufacturers Association 美国服装制造商协会

AAMA-TEX Asia Apparel Machinery and Accessories Exhibition 亚洲服装机械与配件展

AAMATEX American Apparel Machinery and Accessories Exhibition 美国服装机械与配件展

aap anterior armpit point 腋窝前点

AAQTC Asociacion Argentina de Quimicos Textiles Coloristas (西班牙文) 阿根廷纺织化学家和染色家协会

AARR annual average rate of return 年平均收益率

AAS atomic absorption spectrometer 原子吸收光谱仪

AAS atomic absorption spectrometry 原子吸收光谱法, 原子吸收光谱测定法

AAS atomic absorption spectrophotometry 原子吸收分光光度测量法

AAT accelerated aging test 加速老化试验

AATCC American Association of Textile Chemists and Colourists 美国纺织化学家和染色家协会

AATCC Fading unit AATCC 色牢度光照单位(测褪色用)

AATCC Blue Wool Lightfastness Standard-AATCC 耐光色牢度用蓝色毛织物标样

AATCC Fastness Tests AATCC 坚牢度试验法

AATCC wrinkled fabric grading AATCC 皱布定级法

AATT American Association for Textile Technology 美国纺织工艺协会

a-axis filament 轴丝

AB wear 双面穿服

AB, A/B, a/b airborne 1)空运的 2)空降的

ACE ACE 纤维(耐纶纤维, 商名, Allied-Signal 公司制)

A-CECF Autumn Chinese Export Commodities Fair 秋季中国出口商品交易会

aba 1)阿巴原色粗厚缩绒织物(匈牙利制) 2)阿巴粗呢(骆驼毛或山羊毛制)

abaca, abaka 蕉麻(其市场名称为: manila hemp 马尼拉麻)

abacaxi fiber 菠萝叶纤维(巴西名称)

Abai 阿巴伊外衣(袖子用粗金线饰缝, 丝绸或仿驼毛薄呢料, 土耳其男服)

abandoned goods 被弃货物, 无主货物

abassi cotton 阿比西棉, 极白埃及棉的一个品种, 棉纤维的质量极好, 长度约为: 3.1 cm (1¼英寸)

abat-chauvee 低档皮板毛(法国名称)

abattre 凹凸花纹(法国名称)

abate 1) 减价, 减税 2) 撤销

abate a price 降价, 还价

abatement 减除, 减价, 打折扣, 冲销

abatement claim 要求减价, 请求减税

abatement of tax 减税

abb 1)臀和尾部粗毛 2)臀和尾部粗毛纱线

abba mantle cloth 阿伯披风呢(蚕丝或驼毛制)

abbe cape 修道院长披风

abbot cloth 粗厚方平织物(棉或麻制, 质地疏松, 做家具装饰布、车座套、窗帘等用)

abbotsford 艾博茨福德女式呢(斜纹, 轻薄, 暗格子)

abbreviated system 精纺短流程工艺

abbreviation 缩略语, 缩写词, 缩写式

ABC automatic boiler control 锅炉自动控制, 锅炉自动调节

ABC control 分类存货管理

ABC, ABC silk 爱皮西绸(棉纱经, 绢丝纬, 平纹薄绸, 用作内衣、衬里)

ABCD atomic, bacteriological and chemical defence 原子、细菌及化学防护

ABD apparent bulk density 表观松密度, 表观体积密度

abdig wool, abudig wool 阿布迪格羊毛, 一种中等细度的摩洛哥羊毛

abdomen girth 腹围

abdominal bandage, abdominal belt 肚带, 兜肚, (妇女儿童用) 腰带

Abdullah-kani 阿布杜拉卡尼绸(法国里昂制, 平纹条子)

abee 阿比平纹棉毛呢(土耳其制, 棉经毛纬)

abelmoschus fiber 秋葵属韧皮纤维(与黄麻类似)

abenaki rug 阿本纳奇钩针编结地毯(美国制, 黄麻地布)

aber aberration 1) 色差 2) 偏差

abercrombie 艾伯克龙比格子呢(苏格兰制, 蓝黑地套绿, 白格子)

aberdeen 1) 阿巴丁袜子(男短袜, 用原色粗毛, 苏格兰制) 2) (英国) 阿伯丁粗纺毛纱支数(定长 14400 码, 重 1 磅为 1 支)

ABFT Auburn Beard friction testing [machine] 奥本纤维摩擦试验机

abide by promise 信守诺言

abide by the agreement 遵守协议

ability to receive orders 接受订货能力

ability to repay in foreign exchange 外汇偿付能力

ability to repay investment in foreign exchange 外汇偿付能力

ability to sell 销售能力

Abis Messaline taffeta 阿比斯迈萨林塔夫绸(经迈萨林整理的高级塔夫绸, 商名)

abito 服装(服装统称, 意大利名称)

ablaque, ablack 阿布拉克细生丝(伊朗产, 法国名称); 又称: adassin, ardassin, ardassine, pearl silk

abnet 阿布莱特长围巾(伊斯兰教)

abnormal cocoon 畸形茧, 异状茧

abnormal crimp 异常卷曲, 化学纤维的卷曲异常表现有下述一种或一种以上: 1) 空隙太窄或太宽 2) 空隙太高或太低 3) 角度错误

abnormal depreciation 非常折扣, 特别折扣

abnormal fiber 异状纤维(外型不同于正常纤维的单根纤维)

abnormalities in income 收入中的反常成分〔世〕

abnormity 缺陷

abortive design 不完全花纹

abouchouchon, aboucouchous 阿布库舒低级呢(法国制)

aboudia 阿布的亚羊毛(短而白, 其蜷曲状像优良杂交种羊毛, 摩洛哥产)

abougedid, abougidid 阿布几迪德棉织品(输入埃塞俄比亚的未漂白棉织品的统称)

above grade 高于地板部分(地毯行业的术语), 挑选地毯时必须考虑待铺地毯那部分的表面是高于地板还是低于地板

above quota delivery 超配额送货〔世〕

above-calf skirt 膝盖略下的裙子

above-the-average quality 一般水平以上的质量

above-the-knee panty 短至膝上的短裤

above-the-line expenditure 线上项目支出, 经常性预算支出〔世〕

above-the-line item 线上项目, 普通项目〔世〕

above-the-waist apparel 上装

ABR acetate butyrate rayon 醋酸—丁酯人造丝(俗)

abradability 磨蚀性, 磨损性

abraded filament yarn 擦毛长丝纱(长丝束在粗糙表面擦过, 有意地使长丝每隔一段距离就被割伤或擦伤及追加捻, 旨在赋予纱线一定程度的毛羽特性或短纤纱特征)

A

A

abraded wool 磨损羊毛

abraded woven specimen 耐磨试验后的布样

abraded yarn 擦毛纱(有意地每隔一段距离就给予擦割的连续长丝纱,以使纱增加捻度、产生一定程度的毛茸性;擦毛纱多为粘胶或醋酸纱,通常与其他纱和捻)

abrader 耐磨试验仪

abrang 阿布兰棉布,平纹组织,有紫色细条纹(印度产)

abraser 耐磨试验仪

abrasion 磨损,磨蚀

abrasion cycle 磨擦周期,摩擦往复[次数]

abrasion index 磨蚀指数

abrasion mark 擦伤痕(斑点)

abrasion method of tow conversion 丝束磨断成条法,丝束磨断成纱法

abrasion pulsator 间歇式耐磨试验仪(脉冲式)

abrasion resistance, abrasive resistance 抗磨擦性,耐磨牢度

abrasion tester 耐磨试验仪

abrasion-proof 耐磨

abrasive fabric 砂布

abrawan 优级达卡细平布(印度名称)

abridged spectrophotometer(同 filter photometer) 滤色光度计

abridged spinning system 短流程纺纱系统

abrohany 印度细薄棉布

abrogation of agreement 协议的废除,合同的废除

abroma fiber 昂天莲属纤维(类似苧麻,制绳索用,印度产)

ABS Apparel Business system 服装商务系统(仓储及分销方面的软件包)

ABS absorbance 1)吸收率 2)吸光度

Abs E, abs e absolute error 绝对误差

Abs EtOH absolute alcohol 无水酒精

ABS fabrics area bonded staple fabrics 面粘合非织造布

abs visc absolute viscosity 绝对粘度

ABS acrodynamic brake spinning 气动控制

纺纱

ABS American Bureau of Standards 美国标准局

ABS Association of British Spectroscopists 英国光谱学家协会

absence of carry over and carry forward 无结转和移后扣减,无延期和提前使用规定(纺织品双边协议)[世]

absence of growth 无增长,零增长,无增长规定(纺织品双边协议)[世]

absence of international brand names 缺少国际名牌

absence of stock 缺乏存货

absinthe [green] 洋艾绿(暗黄绿色)

absinthe yellow 洋艾黄(暗绿光黄色)

absolute acceptance 无条件承兑[认付,接受],单纯承兑[认付,接受]

absolute delivery 无条件交付[交货]

absolute dry condition 绝对干燥状态

absolute dry weight 绝对干重

absolute error 绝对误差

absolute humidity 绝对湿度

absolute intensity 绝对强度

absolute percentage of ashes 绝对灰分率

absolute plotter control 全值绘图机控制(计算机)

absolute quota 绝对配额(这种配额限制在规定的期间可进口的货品数量)

absolute strength 绝对强力

absolute temperature 绝对温度

absolute terms 绝对条款,绝对数值[世]

absolute terms of trade 绝对贸易条款[世]

absolute value computer 全值计算机(所处理的数据是全值而非增量)[计算机]

absolute viscosity 绝对粘度

absolute volume of imports 绝对进口数量[世]

absolve the seller from an obligation 解除卖方责任

absorbability 吸收能力

absorbable fiber [人体]可吸收性纤维

absorbable suture [人体]可吸收性缝线(外科手术用) | absorption spectrophotometry 吸收分光光度
[测定]法

A

A

纤维素;醋酸纤维

ACA ticking 蓝白条纹被褥布

ACA American Cotton Association 美国棉业协会

ACA American Cottonshippers' Association 美国棉花承运商协会

ACA Atlantic Cotton Association 大西洋棉业协会〔美〕

Acacia 阿拉伯树胶

Acacia catechu 金合欢儿苯树,刺槐儿苯树(天然染料原料)

acacia leucophloca 银叶相思树韧皮纤维(制绳索、鱼网用)

academic gown 学位袍

academy blue 绿青色

Academy of International Business 国际商务学会

ACAG Anti Counterfeiting Action Group 反假货行动小组,反造假行动小组

acala cotton 阿卡拉棉,爱字棉(美国陆地棉种),棉纤维长度:2.7cm(1%英寸)或更长

Acalypha wilkesiana plant dyes 红桑植物染料

ACAM Australian Confederation of Apparel Manufacturers 澳大利亚服装制造商协会

acanthus 茛苳叶形纹样

acari, acarid 螨

acaricide 杀螨剂

ACC Activated Carbon Cloth 活性炭布

acc acceleration 加速度

acc accelerator 1)加速器 2)促进剂,加速剂

acc accept [ance] 1)接受,验收 2)承兑

acc accepted 1)已接受,已验收的 2)已承兑的

ACC automatic chrominance control 自动色度控制

ACC automatic color control 自动彩色控制

accelerant incubation 快速保温试验

accelerate the maturity 提前到期日

accelerated ageing test 加速老化试验

accelerated deep layer aeration process 深层加速曝气法〔环保〕

accelerated experiment 快速试验

accelerated review for new exporters 对新出口商的快速审批

accelerated soiling method 快速沾污试验法

accelerated spinning performance 快速测定纺纱性能法

accelerated spinning test 快速纺纱试验

accelerated surface aeration process 表面加速曝气法〔环保〕

accelerated test 快速试验

accelerated weathering test 加速老化试验,加速风蚀试验

acceleration clause 加速条款,提前偿付条款

accelero abrasion tester 加速型耐磨试验仪

Accelerotor 埃克西来罗试验仪(商名,测织物耐磨和起球用, AATCC 研制)

accent color 强调色

accentuated contrast 强化对比度

accept a quotation 接受报价

accept an offer 接受发盘

accept an order 接受定单,接受订货

accept customers' materials for processing 来料加工

accept delivery 接受交货

accept forward shipment 接受远期装运

accept insurance 承保

accept one's order as per instructions 接受买方订货指示

accept one's terms and conditions 接受交易条件

Accepta 阿雪达(聚酯纤维,商名,美国 KoSa 公司制)

acceptable currency 可接受货币

acceptable defect level 允许疵点标准

acceptable error 允许误差

acceptable fashion 受欢迎的式样

acceptable limit 允许限度

acceptable offer 可接受的报价

acceptable product 合格产品

acceptable quality level 合格质量水平

acceptable quality 合格质量

acceptable rates 可接受的价格[费率]
 acceptance 1) 认付 2) 接受, 承诺 3) 验收 4) 承兑(汇票) 5) 分人分保
 acceptance agreement 承兑协议
 acceptance and rejection criterion 承兑一拒付标准
 acceptance bank 承兑银行
 acceptance bill 承兑票据
 acceptance certificate 验收合格证, 接受证书
 acceptance condition 合格条件, 验收条件
 acceptance credit 1) 承兑信用证 2) 承兑信贷
 acceptance house 承兑商行
 acceptance inspection 验收
 acceptance letter of credit 承兑信用证
 acceptance of delivery 接受交货
 acceptance of offer 受盘
 acceptance of receipt 收据, 回执
 acceptance of repeating quantities and items 再接受[买方所订]数量与品种
 acceptance product, accepted product 合格产品
 acceptance quality level 验收质量标准
 acceptance rate 1) 票据贴现率 2) 承兑汇票[票据承兑]利率
 acceptance requirement 验收要求
 acceptance sample 承认货样
 acceptance sampling 验收取样, 收货取样, 进仓取样
 acceptance sampling by attribute 定性抽样验收
 acceptance sampling by variable 定量抽样验收
 acceptance test 验收试验, 验收测试
 acceptance tolerance 验收公差
 accepted credit card 可接受的信用卡
 accepted debit card 可接受的借记卡
 accepted standards 已接受标准
 accept-reject criteria 接收一拒收标准
 ACCESS Allied Chemical Energy Saving System 美国联合化学公司的节能装置
 access opportunities 准入机会[世]

access to markets 市场准入[世]
 accessories 1) 附件 2) 妇女全套衣饰中的小件(如提包, 手套等)
 accessory charges 1) 附加费 2) 附加指控
 accessory contract 附加合同, 从合同
 accessory risk 附加险
 accessory stitch (起功能性或固定作用的) 辅助线缝, 装饰线缝(如绣花线)
 accident and health insurance 意外伤害及健康[医疗]保险
 accident beyond control 1) 不可抗拒的灾害 2) 无法控制的[意外]事故
 accident industrial 工伤事故
 accident insurance 事故[意外]保险
 accident involving civil liability 民事责任事故
 accident involving criminal liability 刑事责任事故
 accident medical reimbursement insurance [意外]事故医疗费保险
 accidental color 偶生色(凝视某色体后所产生)
 accidental damage 1) 意外损伤[害, 失] 2) 意外事故险, 失事险
 accidental error, accidental error 偶然误差, 随机误差
 acclimation [环境]适应性, 气候适应[作用]
 accommodation sale 转手销售, 转批发
 accompanying fabric 贴衬织物
 accord free transit 准许自由过境
 accordance with the ordinary law 根据普通法[世]
 according to different categories of taxes 按照不同税种
 according to standard sample 根据标准样品
 according to usual practice 按照惯例
 according to value 按价值, 从值
 according to weight 按重量
 accordion fabric 单面提花针织物
 accordion fold 蛇腹式褶皱, 折叠式褶皱
 accordion pleated pants 裨褶裤
 accordion pleates 多道褶裥

A **accordion stitch** 单面提花组织〔针〕
account due from affiliated company 应收联营公司账款
account due 应收到期账款
account number 账号
ACCs activated carbon cloths 活性炭纤维织物
accuracy (of a test method) 测试精度
accurate wool 卷曲度正常的羊毛
ACD allergic contact dermatitis 过敏性接触皮炎
ACD Asian clearing dollar 亚洲清算货币
ACE ACE 纤维 (聚酯纤维, 商名, 美国 Honeywell International 制)
A-CECF autumn Chinese Export Commodities Fair 秋季中国商品出口交易会, 秋交会
Acelan 阿塞纶(聚丙烯腈短纤维及聚氨酯弹性丝, 商名, 韩国 Taekwang Industrial 公司制)
Acelba 阿策尔巴(乙酰胺粘胶纤维, 商名, 瑞士制)
Acele 阿西尔(醋酯纤维, 商名, 美国制)
Acell 阿丝(莱奥丝家族中的一只短纤维, 商名, 台湾聚隆纤维股份有限公司制造)
ACESA Australian Commonwealth Engineering Standards Association 澳大利亚联邦工程标准协会
Aceta 阿策塔(醋酯长丝, 商名, 德国制)
Aceta Kraft 阿西塔克拉夫特(制醋酯纤维用的溶解木浆粕, 商名, 美国制)
acetal fiber 缩醛纤维
acetal resin fastener 缩醛树脂拉链
acetalized fiber 缩醛化纤维
Acetat Rhodia 阿策塔特罗迪阿(醋酯短纤维, 商名, 德国制)
acetate 1) 乙酸盐, 醋酸盐 2) 乙酸酯, 醋酸酯 3) 醋酯纤维(简称)
acetate and rayon trade practice rule 醋酯纤维与粘胶纤维制品贸易规则〔美〕
acetate butyrate rayon 醋酯—丁酯人造丝, 醋酯—丁酸人造丝
acetate cellulose fiber 醋酯纤维

acetate crepe 醋酯绉绸
acetate crepe-back satin 醋酯背绉缎
acetate dye 醋酯纤维染料, 醋纤染料, 分散染料(现名)
acetate fabric 醋酯纤维织物
acetate fiber 醋酯纤维, 醋酸纤维
acetate filament [yarn] 醋酯长丝
acetate from viscose rayon 乙酰化粘胶纤维
acetate hollow filament 醋酯中空长丝
acetate moire 醋酯丝波纹绸
acetate panne satin 醋酯丝光面缎
acetate rayon 醋酯人造丝
acetate rayon staple (同 acetate staple fiber) 醋酯短纤维
acetate satin 醋酯丝缎
acetate sharkskin 醋酯丝雪克斯丁(斜纹或平纹织物)
acetate silk 醋酯人造丝, 醋酯长丝
acetate spun yarn 醋酯〔短纤〕纱
acetate staple fiber 醋酯短纤维
acetate stockinette 醋酯弹力织物(用 2/1 变化斜纹组织织成)
acetate taffeta 醋酯塔夫
acetate twill lining 醋酯丝斜纹里子绸
Acetate type C 醋酯纤维 C 型(在沸水中有羊毛状的卷曲, 商名, 美国制)
acetate voile 醋酯巴里纱
acetate wool 醋酯人造毛
acetate, saponification of 皂化醋酯纤维纱线
acetate/linen union satin 醋酯亚麻缎
acetate/lyocell union satin 醋酯天丝缎
Acetokhlorin 阿策托霍洛林(85% 聚氯乙烯与 15% 醋酯的混纺纤维, 商名, 俄罗斯制)
acetone 丙酮
acetone test for acetate 醋酯纤维的丙酮检验法
acetophane 阿西妥芬 4, 醋酯薄膜(玻璃纸的一种, 用纤维素醋酸酯制成)
acetyl fiber 乙酰化纤维, 醋酯纤维
acetylacetone colorimetric test 乙酰丙酮比色法(树脂整理游离甲醛测定法)

acetylacetone method 乙酰丙酮法,又名戊二酮法(测定免烫整理织物游离甲醛量)

acetylated cotton 乙酰化棉(通过乙酰化作用制取部分乙酰化的变性棉纤维,旨在赋予它类似醋酸短纤维的染色及抗水性能)

acetylated phenolic fiber 乙酰化酚醛纤维

acetylated staple 乙酰化[粘胶]短纤维

acetylating viscose rayon 乙酰化粘胶人造丝

ACF activated carbon fiber 活性炭纤维

ACFIF Asian Chemical Fiber Industries Federation 亚洲化学纤维工业联合会

ACH arm, chest, height 臂围,胸围,身高

ACHF activated carbon hollow fiber 活性炭中空纤维

ACH-Index arm girth, chest depth, hip width index 臂围,胸厚,臀宽指数

achiote 胭脂树红

achromatic color 非彩色色泽,中性的白、灰、黑色

ACHS automatic checkout system 自动检查系统,自动校验系统

aci absorption coefficient 吸收系数

ACI allowable concentration index 容许浓度指数

ACI American Canvas Institute 美国帆布学会

ACI American Carpet Institute 美国地毯学会

ACIA azacrown indoaniline [dye] 氮杂冠脒苯胺[染料]

acid ageing 酸气蒸发

acid alizarine dye 酸性媒染染料

acid arving 酸性丝鸣增光整理[丝]

acid azo dye 酸性偶氮染料

acid based inks 酸性油墨,酸性染料为基材的墨水

acid brightening 酸性丝鸣增光整理[丝]

acid brittleness 酸脆性

acid cellulase 酸性纤维素酶

acid chlorination 酸性氯化(羊毛防缩整理)

acid chrome dye 酸性铬媒染料

acid damaged fiber 酸伤丝,酸烧丝(疵点,指维纶纤维生产中的紫红色纤维)

acid dope 酸性涂液

acid dye 酸性染料

acid dyeable fiber 酸性染料可染纤维

acid fading 酸气褪色

acid inks 酸性油墨

acid milling dye 酸性耐缩绒染料

acid modified fiber 酸改性纤维

acid number 酸值

acid resistance 抗酸性,耐酸性

acid scroop 酸丝鸣整理[丝]

acid spotting 滴酸试验法(试验染色织物的耐酸色牢度)

acid stain 酸斑,酸渍

acid value 酸值,酸价

acid wash 酸洗

acid-base indicator 酸碱指示剂

acid-base titration detector 酸碱滴定检测器

acidimeter 酸[液]比重计,测酸仪,酸度计

acidimetric analysis 酸量滴定分析[法]

acidimetry 酸量滴定法

acidometer(同 acidimeter) 酸[液]比重计,测酸仪,酸度计

acid-proof 耐酸的

acid-proof fabric 耐酸织物

ACIMIT Associazione Costruttori Italiani di Macchinario per l'Industria Tessile (意大利文)意大利纺织机械制造商协会

ACIS Agricultural Chemicals Inspection Station 农用化学品检验所[日]

acknowledge 1)确认,承认 2)告知收到

acknowledgement of order 确认订单,承认接受订货

A-class goods 正品

ACLE All China Leather Exhibition 中国皮革展览会

ACM advanced composite material 高级复合材料

ACM Arab Common Market 阿拉伯共同市场